

KOMISJA
TYTUŁ 15 — EDUKACJA I KULTURA

ROZDZIAŁ 15 02 — UCZENIE SIĘ PRZEZ CAŁE ŻYCIE, W TYM WIELOJĘZYCZNOŚĆ

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	RF	Środki 2009		Środki 2008		Wynik 2007	
			Zobowiązanie	Płatność	Zobowiązanie	Płatność	Zobowiązanie	Płatność
15 02	UCZENIE SIĘ PRZEZ CAŁE ŻYCIE, W TYM WIELOJĘZYCZNOŚĆ							
15 02 02	Szkolnictwo powszechne i wyższe							
15 02 02 05	Erasmus Mundus	1.1	90 250 000	76 000 000	90 892 000	85 000 000	56 586 663,25	46 887 417,08
15 02 02 06	Projekt pilotażowy — Indywidualna mobilność uczniów szkół średnich	1.1	—	p.m.	—	500 000	0,—	1 172 440,50
	Artykuł 15 02 02 — Razem		90 250 000	76 000 000	90 892 000	85 500 000	56 586 663,25	48 059 857,58
15 02 03	Współpraca z państwami trzecimi w zakresie kształcenia i szkolenia zawodowego	4	8 042 000	6 200 000	6 653 000	5 500 000	5 556 965,23	2 509 953,44
15 02 09	Zakończenie wcześniejszych programów w dziedzinie kształcenia i szkoleń	1.1	—	27 000 000	—	90 000 000	0,—	145 269 843,33
15 02 22	Program „Uczenie się przez całe życie”	1.1	940 363 000	905 000 000	873 204 000	794 564 000	909 790 781,08	735 777 956,40
15 02 23	Działania przygotowawcze — Program typu Erasmus dla uczniów przyuczających się do zawodu	1.1	p.m. (1)	210 000 (2)	1 000 000	1 084 000	0,—	1 799 240,87
15 02 25	Europejskie Centrum Rozwoju Kształcenia Zawodowego							
15 02 25 01	Europejskie Centrum Rozwoju Kształcenia Zawodowego — Subwencja w ramach tytułów 1 i 2	1.1	11 685 000	11 685 000	11 974 000	11 974 000	11 780 000,—	11 413 542,88
15 02 25 02	Europejskie Centrum Rozwoju Kształcenia Zawodowego — Subwencja w ramach tytułu 3	1.1	4 225 000	4 225 000	5 086 000	5 086 000	4 950 000,—	4 902 834,18
	Artykuł 15 02 25 — Razem		15 910 000	15 910 000	17 060 000	17 060 000	16 730 000,—	16 316 377,06
15 02 27	Europejska Fundacja ds. Szkoleń							
15 02 27 01	Europejska Fundacja ds. Szkoleń — Subwencja w ramach tytułów 1 i 2	4	12 000 000	12 000 000	13 484 000	13 484 000	14 864 000,—	14 864 000,—
15 02 27 02	Europejska Fundacja Kształcenia — Subwencja w ramach tytułu 3	4	2 772 000	2 772 000	4 500 000	4 500 000	4 836 000,—	4 586 000,—
	Artykuł 15 02 27 — Razem		14 772 000	14 772 000	17 984 000	17 984 000	19 700 000,—	19 450 000,—

(1) Środki w wysokości 1 000 000 euro ujęto w rozdziale 40 02.

(2) Środki w wysokości 790 000 euro ujęto w rozdziale 40 02.

ROZDZIAŁ 15 02 — UCZENIE SIĘ PRZEZ CAŁE ŻYCIE, W TYM WIELOJĘZYCZNOŚĆ (ciąg dalszy)

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	RF	Środki 2009		Środki 2008		Wynik 2007	
			Zobowiązanie	Płatność	Zobowiązanie	Płatność	Zobowiązanie	Płatność
15 02 28	Projekt pilotażowy — Stypendia europejskiej polityki sąsiedztwa w Kolegium Europejskim (College of Europe)	1.1	—	p.m.	p.m.	p.m.	800 000,—	506 000,—
15 02 29	Projekt pilotażowy — Współpraca między europejskimi instytutami technologicznymi	1.1	—	400 000	p.m.	2 500 000	4 995 954,27	1 498 786,28
15 02 30	Projekt pilotażowy — Poszerzenie europejskiej polityki sąsiedztwa na obszar edukacji za pomocą stypendiów i wymiany	1.1	p.m.	p.m.	2 000 000	2 000 000		
Rozdział 15 02 — Ogółem			1 069 337 000	1 045 492 000	1 008 793 000	1 016 192 000	1 014 160 363,83	971 188 014,96

15 02 02 Szkolnictwo powszechne i wyższe

15 02 02 05 Erasmus Mundus

Dane liczbowe (Środki różnicowane)

Środki 2009		Środki 2008		Wynik 2007	
Zobowiązanie	Płatność	Zobowiązanie	Płatność	Zobowiązanie	Płatność
90 250 000	76 000 000	90 892 000	85 000 000	56 586 663,25	46 887 417,08

Uwagi

Środki te są przeznaczone na pokrycie wydatków programu Erasmus Mundus II (2009–2013) oraz na dokończenie działań wspieranych w ramach poprzedniego programu Erasmus Mundus 2004–2008. Cele programu Erasmus Mundus II są następujące:

- wspieranie usystematyzowanej współpracy między instytucjami szkolnictwa wyższego i pracownikami uczelni w Europie i krajach trzecich z myślą o stworzeniu ośrodków doskonałości oraz zapewnieniu wysoce przeszkolonych zasobów ludzkich,
- przyczynianie się do wzajemnego ubogacania społeczeństw poprzez stworzenie grupy wysoko wykwalifikowanych, otwartych oraz doświadczonych w środowisku międzynarodowym osób, poprzez promowanie mobilności, która umożliwi najbardziej utalentowanym studentom oraz pracownikom akademickim z krajów trzecich uzyskiwanie kwalifikacji oraz/lub doświadczenia w Unii Europejskiej, a najbardziej utalentowanym europejskim studentom i nauczycielom nawiązywanie kontaktów z osobami z krajów trzecich,
- wspieranie doskonalenia zasobów ludzkich oraz możliwości współpracy międzynarodowej uczelni z krajów trzecich poprzez zwiększone strumienie mobilności między Unią Europejską a krajami trzecimi,
- poprawa dostępności oraz doskonalenie profilu i widoczności europejskiego szkolnictwa wyższego w świecie oraz jego atrakcyjności dla obywateli krajów trzecich.

Do środków wprowadzonych w ramach niniejszej pozycji należy dodać wkłady państw EFTA, zgodnie z Porozumieniem o Europejskim Obszarze Gospodarczym, w szczególności jego art. 82 i Protokołem 32. Dla informacji, kwoty te pochodzą z wkładów państw EFTA wymienionych zgodnie z artykułem 6 3 0 zestawienia dochodów, które zgodnie z art. 18 ust. 1 lit. d) rozporządzenia finansowego stanowią dochód przeznaczony na określony cel i są podstawą do udostępnienia odpowiednich środków i wykonania w ramach załącznika V do niniejszej części zestawienia wydatków w niniejszej sekcji, która stanowi integralną część budżetu ogólnego.

Wszelkie dochody pochodzące z wkładów krajów kandydujących, a w stosownych przypadkach również potencjalnych krajów kandydujących z Bałkanów Zachodnich, na udział tych krajów w programach wspólnotowych, uwzględnione w pozycji 6 0 3 1 zestawienia dochodów, mogą stanowić podstawę do zapewnienia dodatkowych środków zgodnie z art. 18 ust. 1 lit. d) rozporządzenia finansowego.

KOMISJA

TYTUŁ 15 — EDUKACJA I KULTURA

ROZDZIAŁ 15 02 — UCZENIE SIĘ PRZEZ CAŁE ŻYCIE, W TYM WIELOJĘZYCZNOŚĆ (ciąg dalszy)**15 02 02** (ciąg dalszy)

15 02 02 05 (ciąg dalszy)

Wszelkie dochody pochodzące z wkładu Konfederacji Szwajcarskiej na udział w programach wspólnotowych, uwzględnione w pozycji 6 0 3 3 zestawienia dochodów, mogą stanowić podstawę udostępnienia dodatkowych środków, według tego samego stosunku, jak między kwotą zatwierdzoną na wydatki na administrację i zarządzanie a całkowitymi środkami przewidzianymi dla programu, zgodnie z art. 18 ust. 1 lit. d) rozporządzenia finansowego.

Podstawa prawna

Decyzja nr 2317/2003/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 5 grudnia 2003 r. ustanawiająca program poprawy jakości w szkolnictwie wyższym i wspierania międzykulturowego zrozumienia poprzez współpracę z państwami trzecimi (Erasmus Mundus) (2004–2008) (Dz.U. L 345 z 31.12.2003, s. 1).

Decyzja nr 1298/2008/EC Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 16 grudnia 2008 r. ustanawiająca program Erasmus Mundus na lata 2009–2013 na rzecz poprawy jakości w szkolnictwie wyższym i wspierania międzykulturowego zrozumienia poprzez współpracę z krajami trzecimi (Dz.U. L 340 z 19.12.2008, s. 83).

15 02 02 06 Projekt pilotażowy — Indywidualna mobilność uczniów szkół średnich

Dane liczbowe (Środki zróżnicowane)

Środki 2009		Środki 2008		Wynik 2007	
Zobowiązanie	Płatność	Zobowiązanie	Płatność	Zobowiązanie	Płatność
—	p.m.	—	500 000	0,—	1 172 440,50

Uwagi

Środki w ramach tej pozycji przeznaczone są na dokończenie projektów pilotażowych w zakresie indywidualnej mobilności uczniów szkół średnich.

Podstawa prawna

Projekt pilotażowy w rozumieniu art. 49 ust. 6 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich (Dz.U. L 248 z 16.9.2002, s. 1).

15 02 03 Współpraca z państwami trzecimi w zakresie kształcenia i szkolenia zawodowego*Dane liczbowe (Środki zróżnicowane)*

Środki 2009		Środki 2008		Wynik 2007	
Zobowiązanie	Płatność	Zobowiązanie	Płatność	Zobowiązanie	Płatność
8 042 000	6 200 000	6 653 000	5 500 000	5 556 965,23	2 509 953,44

Uwagi

Na podstawie umów o współpracy pomiędzy Wspólnotą Europejską a Stanami Zjednoczonymi Ameryki i Kanadą środki te w szczególności przeznaczone są na pokrycie:

- realizacji badań porównawczych poświęconych kwalifikacjom i umiejętnościom,
- utworzenia programu wymian studentów, nauczycieli i pracowników administracji,
- promowania współpracy między instytucjami,
- pomocy w nawiązywaniu stosunków między zainteresowanymi gałęziami przemysłu i uczelniami wyższymi,

ROZDZIAŁ 15 02 — UCZENIE SIĘ PRZEZ CAŁE ŻYCIE, W TYM WIELOJĘZYCZNOŚĆ (ciąg dalszy)**15 02 03** (ciąg dalszy)

- promocji współpracy z sektorem prywatnym dla rozwoju i rozbudowy programów,
- opracowania działań uzupełniających i szybkie upowszechnianie wyników.

Podstawa prawna

Decyzja Rady 2001/196/WE z dnia 26 lutego 2001 r. dotycząca zawarcia Umowy między Wspólnotą Europejską a Stanami Zjednoczonymi Ameryki odnawiającej program współpracy w zakresie szkolnictwa wyższego, kształcenia i szkolenia zawodowego (Dz.U. L 71 z 13.3.2001, s. 7).

Decyzja Rady 2001/197/WE z dnia 26 lutego 2001 r. dotycząca zawarcia Umowy między Wspólnotą Europejską a Rządem Kanady odnawiającej program współpracy w zakresie szkolnictwa wyższego i kształcenia (Dz.U. L 71 z 13.3.2001, s. 15).

Decyzja Rady 2006/910/WE z dnia 4 grudnia 2006 r. dotycząca zawarcia Umowy między Wspólnotą Europejską a Stanami Zjednoczonymi Ameryki odnawiającej program współpracy w zakresie szkolnictwa wyższego oraz kształcenia i szkolenia zawodowego (Dz.U. L 346 z 9.12.2006, s. 33).

Decyzja Rady 2006/964/WE z dnia 18 grudnia 2006 r. w sprawie zawarcia Umowy między Wspólnotą Europejską a rządem Kanady ustanawiającej ramy współpracy w dziedzinie szkolnictwa wyższego i szkolenia oraz młodzieży (Dz.U. L 397 z 30.12.2006, s. 14).

15 02 09**Zakończenie wcześniejszych programów w dziedzinie kształcenia i szkoleń***Dane liczbowe (Środki zróżnicowane)*

Środki 2009		Środki 2008		Wynik 2007	
Zobowiązanie	Płatność	Zobowiązanie	Płatność	Zobowiązanie	Płatność
—	27 000 000	—	90 000 000	0,—	145 269 843,33

Uwagi

Środki te przeznaczone są na dokończenie działań wspieranych przed 2007 r. w ramach poniższych pozycji budżetu:

- integracja europejska na uniwersytetach,
- Kolegium Europejskie,
- Europejski Instytut Uniwersytecki, Florencja,
- Akademia Prawa Europejskiego, Trewir,
- Europejski Instytut Administracji Publicznej, Maastricht,
- Ośrodek Studiów i Badań,
- Międzynarodowy Ośrodek Szkolenia Europejskiego,
- Europejska Agencja Rozwoju Edukacji Specjalnej,
- wzmocnienie działań Wspólnoty w dziedzinie edukacji,
- Socrates,
- Connect,
- e-Learning,
- promowanie europejskich ścieżek szkolenia zawodowego, w tym praktyk zawodowych,
- Leonardo da Vinci.

Do środków wprowadzonych w ramach niniejszego artykułu należy dodać wkłady państw EFTA wynikające z Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym, w szczególności jego art. 82 i Protokołu 32. Dla informacji, kwoty te pochodzą z wkładów państw EFTA wymienionych zgodnie z artykułem 6 3 0 zestawienia dochodów, które zgodnie z art. 18 ust. 1 lit. d) rozporządzenia finansowego stanowią dochód przeznaczony na określony cel i są podstawą do udostępnienia odpowiednich środków i wykonania w ramach załącznika V do niniejszej części zestawienia wydatków w niniejszej sekcji, która stanowi integralną część budżetu ogólnego.

KOMISJA

TYTUŁ 15 — EDUKACJA I KULTURA

ROZDZIAŁ 15 02 — UCZENIE SIĘ PRZEZ CAŁE ŻYCIE, W TYM WIELOJĘZYCZNOŚĆ (ciąg dalszy)**15 02 09** (ciąg dalszy)

Wszelkie dochody pochodzące z wkładów krajów kandydujących, a w stosownych przypadkach również potencjalnych krajów kandydujących z Bałkanów Zachodnich, na udział tych krajów w programach wspólnotowych, uwzględnione w pozycji 6 0 3 1 zestawienia dochodów, mogą stanowić podstawę do zapewnienia dodatkowych środków zgodnie z art. 18 ust. 1 lit. d) rozporządzenia finansowego.

Podstawa prawna

Decyzja Rady 1999/382/WE z dnia 26 kwietnia 1999 r. ustanawiająca drugą fazę wspólnotowego programu działań w dziedzinie kształcenia zawodowego „Leonardo da Vinci” (Dz.U. L 146 z 11.6.1999, s. 33).

Decyzja nr 253/2000/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 24 stycznia 2000 r. ustanawiająca drugi etap wspólnotowego programu działań w dziedzinie edukacji Sokrates (Dz.U. L 28 z 3.2.2000, s. 1).

Decyzja nr 2318/2003/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 5 grudnia 2003 r. przyjmująca wieloletni program (2004–2006) w celu skutecznej integracji technologii informacyjno-komunikacyjnych (ICT) w systemy kształcenia ogólnego i szkolenia zawodowego w Europie (program „e-Learning”) (Dz.U. L 345 z 31.12.2003, s. 9).

Decyzja nr 791/2004/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 21 kwietnia 2004 r. ustanawiająca wspólnotowy program działań w celu promowania jednostek działających na poziomie europejskim oraz wspierania określonych działań w obszarze edukacji i szkolenia (Dz.U. L 138 z 30.4.2004, s. 31).

Decyzja nr 2241/2004/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 15 grudnia 2004 r. w sprawie jednolitych ram wspólnotowych w zakresie przejrzystości kwalifikacji i kompetencji (Europass) (Dz.U. L 390 z 31.12.2004, s. 6).

15 02 22 Program „Uczenie się przez całe życie”*Dane liczbowe (Środki zróżnicowane)*

Środki 2009		Środki 2008		Wynik 2007	
Zobowiązanie	Płatność	Zobowiązanie	Płatność	Zobowiązanie	Płatność
940 363 000	905 000 000	873 204 000	794 564 000	909 790 781,08	735 777 956,40

Uwagi

Zgodnie z decyzją dotyczącą zintegrowanego programu w dziedzinie kształcenia i szkolenia przez całe życie środki te przeznaczone są na następujące programy szczegółowe, jak również działania horyzontalne:

- Comenius: program działań w zakresie edukacji ogólnej, przeznaczony dla szkół do poziomu końca szkoły średniej włącznie,
- Erasmus: program działań w zakresie edukacji i zaawansowanego kształcenia na poziomie szkolnictwa wyższego,
- Leonardo da Vinci: program obejmujący wszelkie inne aspekty kształcenia i szkolenia zawodowego,
- Grundtvig: program obejmujący kształcenie dorosłych, w tym również osób niepełnosprawnych lub cierpiących na choroby takie jak dysleksja, dyspraksja, dysfazja i dyskalkulia,
- program międzysektorowy: obejmuje cztery główne działania, mające na celu uwzględnienie kwestii politycznych, szczególnie wzięcie pod uwagę kwestii nauki języków obcych i działań związanych z technologiami informacyjno-komunikacyjnymi (ICT) w przypadkach, gdy aspekty te nie są objęte zakresem poszczególnych programów, jak również intensyfikację działań w zakresie upowszechniania programów, zwłaszcza wśród osób niepełnosprawnych lub cierpiących na choroby takie jak dysleksja, dyspraksja, dysfazja i dyskalkulia,
- Jean Monnet: program wspierający instytucje i stowarzyszenia prowadzące działalność w dziedzinie integracji europejskiej.

Do środków wprowadzonych w ramach niniejszego artykułu należy dodać wkłady państw EFTA wynikające z Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym, w szczególności jego art. 82 i Protokołu 32. Dla informacji, kwoty te pochodzą z wkładów państw EFTA wymienionych zgodnie z artykułem 6 3 0 zestawienia dochodów, które zgodnie z art. 18 ust. 1 lit. d) rozporządzenia finansowego stanowią dochód przeznaczony na określony cel i są podstawą do udostępnienia odpowiednich środków i wykonania w ramach załącznika V do niniejszej części zestawienia wydatków w niniejszej sekcji, która stanowi integralną część budżetu ogólnego.

ROZDZIAŁ 15 02 — UCZENIE SIĘ PRZEZ CAŁE ŻYCIE, W TYM WIELOJĘZYCZNOŚĆ (ciąg dalszy)**15 02 22** (ciąg dalszy)

Wszelkie dochody pochodzące z wkładów krajów kandydujących, a w stosownych przypadkach również potencjalnych krajów kandydujących z Bałkanów Zachodnich, na udział tych krajów w programach wspólnotowych, uwzględnione w pozycji 6 0 3 1 zestawienia dochodów, mogą stanowić podstawę do udostępnienia dodatkowych środków zgodnie z art. 18 ust. 1 lit. d) rozporządzenia finansowego.

Wszelkie dochody pochodzące z wkładu Konfederacji Szwajcarskiej na udział w programach wspólnotowych, uwzględnione w pozycji 6 0 3 3 zestawienia dochodów, mogą stanowić podstawę udostępnienia dodatkowych środków zgodnie z przepisami art. 18 ust. 1 lit. d) rozporządzenia finansowego.

Środki te przeznaczone są również na dotacje na rzecz mobilności, które mają umożliwić tłumaczom literatury pobyt w kraju autora w celu doskonalenia znajomości języka i pogłębiania wiedzy o kraju, m.in. w ramach szkoleń zawodowych.

Te działania i programy powinny mieć na celu wzmocnienie dialogu międzykulturowego.

Zintegrowany program powinien obejmować środki promocji nauki języków krajów sąsiadujących oraz środki umożliwiające utworzenie wewnętrznej platformy internetowej dostępnej dla wszystkich zainteresowanych i służącej koordynacji procesu nauki języków oraz oferującej pomoce, w tym pomoce do samodzielnej nauki. Powinien on wspierać współpracę i wymianę sprawdzonych praktyk. Środki te powinny być kierowane zwłaszcza do ludzi młodych (uczniów i studentów) oraz lokalnych władz.

Działania i programy powinny mieć na celu promowanie doskonalenia zawodowego na szczeblu europejskim i poprawę znajomości języków wśród kadry nauczycielskiej.

Część środków z tego artykułu zostanie wykorzystana na wspieranie projektów służących badaniu i upowszechnianiu wzorcowych praktyk w całej UE oraz stworzenie ram oceny poziomu i działań z zakresu edukacji medialnej. Szczególna może zostać poświęcona projektom, które analizują obraz mediów i przedstawiane przez nie wartości, zachęcają do produkcji i dystrybucji treści związanych z edukacją medialną, stymulują korzystanie z mediów w celu poprawy udziału w życiu społecznym i koncentrują się na realizacji inicjatyw z zakresu edukacji medialnej łączących przemysł medialny ze światem edukacji. Beneficjentami mogą być organizacje z sektora publicznego i prywatnego, które posiadają wiedzę i doświadczenie w Europie na temat kwestii związanych z edukacją medialną.

Podstawa prawna

Decyzja nr 1720/2006/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 15 listopada 2006 r. ustanawiająca program działań w zakresie uczenia się przez całe życie (Dz.U. L 327 z 24.11.2006, s. 45).

15 02 23 Działania przygotowawcze — Program typu Erasmus dla uczniów przyuczających się do zawodu*Dane liczbowe (Środki zróżnicowane)*

Środki 2009		Środki 2008		Wynik 2007	
Zobowiązanie	Płatność	Zobowiązanie	Płatność	Zobowiązanie	Płatność
p.m. ⁽¹⁾	210 000 ⁽²⁾	1 000 000	1 084 000	0,—	1 799 240,87
⁽¹⁾ Środki w wysokości 1 000 000 euro ujęto w rozdziale 40 02. ⁽²⁾ Środki w wysokości 790 000 euro ujęto w rozdziale 40 02.					

Uwagi

Środki te przeznaczone są na dokończenie działań przygotowawczych — program typu „Erasmus” dla uczniów przyuczających się do zawodu.

Środki przeniesione do rezerwy mają zmobilizować do opracowania podstawy prawnej poświęconej realizacji działania przygotowawczego w ramach programu „Uczenie się przez całe życie”.

Podstawa prawna

Działania przygotowawcze w rozumieniu art. 49 ust. 6 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich (Dz.U. L 248 z 16.9.2002, s. 1).

KOMISJA
TYTUŁ 15 — EDUKACJA I KULTURA

ROZDZIAŁ 15 02 — UCZENIE SIĘ PRZEZ CAŁE ŻYCIE, W TYM WIELOJĘZYCZNOŚĆ (ciąg dalszy)

15 02 25 Europejskie Centrum Rozwoju Kształcenia Zawodowego

15 02 25 01 Europejskie Centrum Rozwoju Kształcenia Zawodowego — Subwencja w ramach tytułów 1 i 2

Dane liczbowe (Środki zróżnicowane)

Środki 2009		Środki 2008		Wynik 2007	
Zobowiązanie	Płatność	Zobowiązanie	Płatność	Zobowiązanie	Płatność
11 685 000	11 685 000	11 974 000	11 974 000	11 780 000,—	11 413 542,88

Uwagi

Środki te przeznaczone są na finansowanie wydatków personalnych i administracyjnych Centrum (tytuły 1 i 2).

Centrum musi informować władze budżetowe o transferach środków między wydatkami operacyjnymi a administracyjnymi. Komisja zobowiązuje się powiadamiać władze budżetowe o transferach środków między wydatkami operacyjnymi a administracyjnymi, jeśli wystąpi o to Centrum.

Plan zatrudnienia Centrum jest określony w części C „Personel” ogólnego zestawienia dochodów (tom 1).

Podstawa prawna

Rozporządzenie Rady (EWG) nr 337/75 z dnia 10 lutego 1975 r. ustanawiające Europejskie Centrum Rozwoju Szkolenia Zawodowego (Dz.U. L 39 z 13.2.1975, s. 1).

15 02 25 02 Europejskie Centrum Rozwoju Kształcenia Zawodowego — Subwencja w ramach tytułu 3

Dane liczbowe (Środki zróżnicowane)

Środki 2009		Środki 2008		Wynik 2007	
Zobowiązanie	Płatność	Zobowiązanie	Płatność	Zobowiązanie	Płatność
4 225 000	4 225 000	5 086 000	5 086 000	4 950 000,—	4 902 834,18

Uwagi

Środki te przeznaczone są wyłącznie na sfinansowanie wydatków operacyjnych Centrum związanych z programem roboczym (tytuł 3).

Preliminarz dochodów i wydatków na obecny rok budżetowy przedstawia się następująco:

Dochody:

— „Dotacja Wspólnoty Europejskiej”	16 490 000
— „Pozostałe dochody”	540 000
Razem	17 030 000

Wydatki:

— Tytuł 1 „Personel”	10 454 000
— Tytuł 2 „Wydatki administracyjne”	1 288 000
— Tytuł 3 „Wydatki operacyjne”	5 288 000
Razem	17 030 000

Dotacja Wspólnoty Europejskiej na 2009 r. wynosi łącznie 16 490 000 EUR. Kwota 680 000 EUR pochodząca z odzyskania nadwyżki jest dodana do kwoty 15 810 000 EUR zapisanej w budżecie.

Centrum musi informować władze budżetowe o transferach środków między wydatkami operacyjnymi a administracyjnymi. Komisja zobowiązuje się powiadamiać władze budżetowe o transferach środków między wydatkami operacyjnymi a administracyjnymi, jeśli wystąpi o to Centrum.

Podstawa prawna

Rozporządzenie Rady (EWG) nr 337/75 z dnia 10 lutego 1975 r. ustanawiające Europejskie Centrum Rozwoju Szkolenia Zawodowego (Dz.U. L 39 z 13.2.1975, s. 1).

ROZDZIAŁ 15 02 — UCZENIE SIĘ PRZEZ CAŁE ŻYCIE, W TYM WIELOJĘZYCZNOŚĆ (ciąg dalszy)**15 02 27 Europejska Fundacja ds. Szkoleń**

15 02 27 01 Europejska Fundacja ds. Szkoleń — Subwencja w ramach tytułów 1 i 2

Dane liczbowe (Środki zróżnicowane)

Środki 2009		Środki 2008		Wynik 2007	
Zobowiązanie	Płatność	Zobowiązanie	Płatność	Zobowiązanie	Płatność
12 000 000	12 000 000	13 484 000	13 484 000	14 864 000,—	14 864 000,—

Uwagi

Środki te mają pokrywać wydatki na administrację i personel Fundacji (tytuły 1 i 2).

Fundacja musi informować władze budżetowe o transferach środków między wydatkami operacyjnymi a administracyjnymi. Komisja zobowiązuje się powiadamiać władze budżetowe o transferach środków między wydatkami operacyjnymi a administracyjnymi, jeśli wystąpi o to Fundacja.

Plan zatrudnienia Fundacji jest określony w części C „Personel” ogólnego zestawienia dochodów (tom 1).

Podstawa prawna

Rozporządzenie Rady (EWG) nr 1360/90 z dnia 7 maja 1990 r. ustanawiające Europejską Fundację Kształcenia (Dz.U. L 131 z 23.5.1990, s. 1).

Rozporządzenie Rady (WE) nr 1572/98 z dnia 17 lipca 1998 r. zmieniające rozporządzenie (EWG) nr 1360/90 ustanawiające Europejską Fundację Kształcenia (Dz.U. L 206 z 23.7.1998, s. 1).

Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1339/2008 z dnia 16 grudnia 2008 r. ustanawiające Europejską Fundację Kształcenia (wersja przekształcona) (Dz.U. L 354 z 31.12.2008, s. 82).

15 02 27 02 Europejska Fundacja Kształcenia — Subwencja w ramach tytułu 3

Dane liczbowe (Środki zróżnicowane)

Środki 2009		Środki 2008		Wynik 2007	
Zobowiązanie	Płatność	Zobowiązanie	Płatność	Zobowiązanie	Płatność
2 772 000	2 772 000	4 500 000	4 500 000	4 836 000,—	4 586 000,—

Uwagi

Środki te przeznaczone są na sfinansowanie wydatków operacyjnych Fundacji związanych z programem roboczym (tytuł 3).

Fundacja musi informować władze budżetowe o transferach środków między wydatkami operacyjnymi a administracyjnymi. Komisja zobowiązuje się powiadamiać władze budżetowe o transferach środków między wydatkami operacyjnymi a administracyjnymi, jeśli wystąpi o to Fundacja.

Dochody:

— „Dotacja Wspólnoty Europejskiej”	18 342 000
— „Pozostałe dochody”	—
Razem	18 342 000

Wydatki:

— Tytuł 1 „Personel” i tytuł 2 „Wydatki administracyjne”	14 039 000
— Tytuł 3 „Wydatki operacyjne”	4 303 000
— Tytuł 10 „Nadwyżka przeniesiona z poprzedniego roku budżetowego”	—
Razem	18 342 000

KOMISJA

TYTUŁ 15 — EDUKACJA I KULTURA

ROZDZIAŁ 15 02 — UCZENIE SIĘ PRZEZ CAŁE ŻYCIE, W TYM WIELOJĘZYCZNOŚĆ (ciąg dalszy)**15 02 27** (ciąg dalszy)

15 02 27 02 (ciąg dalszy)

Dotacja Wspólnoty Europejskiej na 2009 r. wynosi łącznie 18 342 000 EUR. Kwota 5 100 000 EUR pochodząca z odzyskania nadwyżki jest dodana do kwoty 13 242 000 EUR zapisanej w budżecie.

Podstawa prawna

Rozporządzenie Rady (EWG) nr 1360/90 z dnia 7 maja 1990 r. ustanawiające Europejską Fundację Kształcenia (Dz.U. L 131 z 23.5.1990, s. 1).

Rozporządzenie Rady (WE) nr 1572/98 z dnia 17 lipca 1998 r. zmieniające rozporządzenie (EWG) nr 1360/90 ustanawiające Europejską Fundację Kształcenia (Dz.U. L 206 z 23.7.1998, s. 1).

Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1339/2008 z dnia 16 grudnia 2008 r. ustanawiające Europejską Fundację Kształcenia (wersja przekształcona) (Dz.U. L 354 z 31.12.2008, s. 82).

15 02 28 Projekt pilotażowy — Stypendia europejskiej polityki sąsiedztwa w Kolegium Europejskim (College of Europe)*Dane liczbowe (Środki różnicowane)*

Środki 2009		Środki 2008		Wynik 2007	
Zobowiązanie	Płatność	Zobowiązanie	Płatność	Zobowiązanie	Płatność
—	p.m.	p.m.	p.m.	800 000,—	506 000,—

Uwagi

Środki te przeznaczone są na dokończenie projektu pilotażowego „Stypendia europejskiej polityki sąsiedztwa w Kolegium Europejskim”.

Podstawa prawna

Program pilotażowy w rozumieniu art. 49 ust. 6 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich (Dz.U. L 248 z 16.9.2002, s. 1).

15 02 29 Projekt pilotażowy — Współpraca między europejskimi instytutami technologicznymi*Dane liczbowe (Środki różnicowane)*

Środki 2009		Środki 2008		Wynik 2007	
Zobowiązanie	Płatność	Zobowiązanie	Płatność	Zobowiązanie	Płatność
—	400 000	p.m.	2 500 000	4 995 954,27	1 498 786,28

Uwagi

Środki te przeznaczone są na sfinansowanie dokończenia projektów pilotażowych w zakresie współpracy między europejskimi instytutami technologicznymi.

Podstawa prawna

Program pilotażowy w rozumieniu art. 49 ust. 6 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich (Dz.U. L 248 z 16.9.2002, s. 1).

ROZDZIAŁ 15 02 — UCZENIE SIĘ PRZEZ CAŁE ŻYCIE, W TYM WIELOJĘZYCZNOŚĆ (ciąg dalszy)**15 02 30 Projekt pilotażowy — Poszerzenie europejskiej polityki sąsiedztwa na obszar edukacji za pomocą stypendiów i wymiany**

Dane liczbowe (Środki zróżnicowane)

Środki 2009		Środki 2008		Wynik 2007	
Zobowiązanie	Płatność	Zobowiązanie	Płatność	Zobowiązanie	Płatność
p.m.	p.m.	2 000 000	2 000 000		

Uwagi

Środki te przeznaczone są na dokończenie projektu pilotażowego w zakresie stypendiów i wymiany dla absolwentów z krajów objętych europejską polityką sąsiedztwa.

Podstawa prawna

Projekt pilotażowy w rozumieniu art. 49 ust. 6 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich (Dz.U. L 248 z 16.9.2002, s. 1).